

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/44/414
S/20748
25 July 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок четвертая сессия
Пункт 31 предварительной повестки дня*
ПОЛОЖЕНИЕ В КАМПУЧИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок четвертый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Демократической Кампучии при Организации Объединенных Наций
от 25 июля 1989 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам для сведения текст меморандума, озаглавленного "Жизненно важное значение роли международного контрольного механизма в деле всеобъемлющего политического решения "кампучийской проблемы", подготовленного тремя сторонами - участниками камбоджийского национального сопротивления и коалиционного правительства Демократической Кампучии под эгидой Его Королевского Высочества принца Нородома Сианука, лидера камбоджийского национального сопротивления и президента Демократической Кампучии (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 31 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

ИЕНГ Кунсаки
Временный Поверенный в делах

* A/44/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

МЕМОРАНДУМ

ЖИЗНЕННО ВАЖНОЕ ЗНАЧЕНИЕ РОЛИ МЕЖДУНАРОДНОГО КОНТРОЛЬНОГО МЕХАНИЗМА
В ДЕЛЕ ВСЕОБЪЕМЛЯЮЩЕГО ПОЛИТИЧЕСКОГО РЕШЕНИЯ "КАМПУЧИЙСКОЙ ПРОБЛЕМЫ"

Восстановление независимости, нейтралитета и территориальной целостности Камбоджи в рамках подлинного национального примирения всех камбоджийских сторон, а также восстановление мира, безопасности и стабильности в Юго-Восточной Азии во многом зависит от эффективности осуществления задач, стоящих перед международным контрольным механизмом (МКМ).

Задачи МКМ должны быть следующими:

1. Контроль и наблюдение за полным выводом вьетнамских военнослужащих всех категорий в форме вьетнамской армии, переодетых в форму кампучийской армии или тайно находящихся в стране, вместе со всем их оружием и военной техникой, спрятанной в тайниках или сокрытой иным образом.
2. Контроль и наблюдение за прекращением огня, когда оно вступит в силу после образования временного четырехстороннего правительства Камбоджи во главе с Его Королевским Высочеством принцем Нородомом Сиануком, а также за выдвиганием на позиции и развертыванием МКМООН и Сил ООН по поддержанию мира в Камбодже (СПНООН).
3. Контроль и наблюдение за репатриацией вьетнамских поселенцев.
4. Контроль и наблюдение за поэтапным сокращением числа иностранных военных советников в войсках четырех камбоджийских сторон, которое завершится в день, когда факт полного вывода вьетнамских войск, как это предусматривается в пункте 1, будет подтвержден МКМ и временным четырехсторонним правительством Камбоджи.
5. Контроль и наблюдение за операциями по освобождению военнопленных и интернированных гражданских лиц.
6. Контроль и наблюдение в целях предотвращения введения под любым предлогом вьетнамских войск, переодетых в чужую форму или замаскированных иным образом, в Камбоджу и обеспечения неприкосновенности границ.
7. Демобилизация и разоружение подразделений вооруженных сил четырех камбоджийских сторон в целях доведения численности личного состава до установленного предела в 10 000 человек для каждой из сторон.
8. Переведение на казарменное положение вооруженных сил четырех камбоджийских сторон.
9. Предотвращение монополизации власти любой одной камбоджийской стороной и предотвращение гражданской войны.
10. Помощь в репатриации камбоджийских беженцев.

11. Контроль и наблюдение за проведением выборов.

Для обеспечения эффективности МКМ в выполнении вышеупомянутых задач необходимо принять во внимание следующие элементы:

- А. КОНТРОЛЬ И НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ВЫВОДОМ ВЬЕТНАМСКИХ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ В ФОРМЕ ВЬЕТНАМСКОЙ АРМИИ, ПЕРЕОДЕТЫХ В ФОРМУ КАМПУЧИЙСКОЙ АРМИИ ИЛИ ТАЙНО НАХОДЯЩИХСЯ В СТРАНЕ, СО ВСЕМ ИХ ОРУЖИЕМ И ВОЕННОЙ ТЕХНИКОЙ, СПРЯТАННОЙ В ТАЙНИКАХ ИЛИ СОКРЫТОЙ ИНЫМ ОБРАЗОМ

I. Общие соображения

Вторжение и оккупация Камбоджи Вьетнамом продолжают уже почти 11 лет. Всем хорошо известно, что Вьетнам хочет включить Камбоджу в "Индокитайскую федерацию", подчинить своему господству и аннексировать ее, как это имело место в случае с Кампучией-Кромом или Нижней Камбоджей (в настоящее время территория Южного Вьетнама).

Однако решительная борьба камбоджийского народа и его сил национального сопротивления под руководством коалиционного правительства Демократической Кампучии (КПДК) и Его Королевского Высочества принца Нородома Сианука, главы камбоджийского национального сопротивления, президента Демократической Кампучии, при растущей и твердой поддержке международного сообщества предотвратили осуществление этой вьетнамской стратегии создания "Индокитайской федерации", разработанной Индокитайской коммунистической партией (в настоящее время Коммунистическая партия Вьетнама) после ее создания в 1930 году.

Все военные, дипломатические и политические средства, которые Вьетнам использовал для удовлетворения своих амбиций, успеха не принесли. В частности, с 1985 года, когда стал очевиден провал крупномасштабного вьетнамского наступления вдоль западной границы Камбоджи, ханойское руководство заговорило о "ежегодном одностороннем выводе", но фактически вело подготовку к продолжению своей оккупации Камбоджи в новой форме. В секретном письме № 17/SRMC в июне 1987 года вьетнамская администрация в Пномпене прямо заявила, что невозможно нанести поражение камбоджийскому национальному сопротивлению и что, следовательно, необходимо принять новые меры для консолидации режима в Пномпене при помощи вьетнамских военнослужащих, переодетых в форму кампучийской армии или тайно находящихся в стране, и одновременно начать дипломатическую кампанию, направленную на то, чтобы обеспечить если не фактическое признание, то, по крайней мере, повышение авторитета этого режима на международной арене.

Именно в целях продолжения оккупации Камбоджи в новой форме Вьетнам наряду с использованием военнослужащих в форме вьетнамской армии прибег, с одной стороны, к сокрытию и маскировке присутствия своих сил в Камбодже различными средствами и, с другой стороны, к сокрытию большого количества оружия, боеприпасов и военной техники в различных частях Камбоджи.

II. ВЬЕТНАМСКИЕ ВОЕННОСЛУЖАЩИЕ В ФОРМЕ ВЬЕТНАМСКОЙ АРМИИ, ПЕРЕОДЕТЫЕ В ФОРМУ КАМПУЧИЙСКОЙ АРМИИ ИЛИ ТАЙНО НАХОДЯЩИЕСЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В КАМБОДЖЕ

В настоящее время в Камбодже находятся пять категорий вьетнамских военнослужащих:

1-я категория: Офицеры, сержанты и солдаты в форме вьетнамской народной армии со своим оружием и военной техникой.

2-я категория: Вьетнамские офицеры, сержанты и солдаты, которые после обучения кхмерскому языку были включены в состав армии пномпеньского режима и поэтому носят форму кхмерских солдат этой армии. Перед ними стоит задача консолидации, если не предотвращения распада этой армии.

До марта 1989 года численность этих вьетнамских офицеров и солдат, включенных в кхмерские подразделения армии пномпеньского режима, составляла около 30 000 человек, или 30 процентов 100-тысячного контингента вьетнамских сил, находящегося в настоящее время в Камбодже. С тех пор включение вьетнамских сил в армию пномпеньского режима осуществлялось более быстрыми темпами.

3-я категория: Гражданские и военные кадры в звании от второго лейтенанта до майора, которые после обучения кхмерскому языку женились на кхмерских женщинах, проживают в Камбодже и якобы занимаются обычной деятельностью. В действительности им было поручено осуществлять тайный контроль за гражданскими и военными властями пномпеньского режима в деревнях, коммунах, уездах и провинциях, а также за деятельностью центральной администрации.

Вьетнамские силы этой категории играют весьма важную роль, поскольку они являются главной опорой государственной власти в стране.

4-я категория: Вьетнамские поселенцы, обосновавшиеся в Камбодже в нарушение Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны (статья 49, последний пункт). Это является частью плана, разработанного и систематически осуществляемого на практике ханойским руководством в целях вьетнамизации Камбоджи. Они изменяют географический характер Камбоджи, ее правовой статус и, как подчеркивалось в резолюциях Генеральной Ассамблеи ООН по вопросу о положении в Кампучии, ее демографический состав. Они не являются политическими или экономическими беженцами. По оценкам, их численность составляет более одного миллиона человек.

Эти поселенцы, большая часть которых объединена в группы от 10 до 20 семей каждая, располагают полувоенными армейскими подразделениями. Общая численность этих полувоенных формирований составляет, по оценкам, 60 000 человек.

Кроме того, там находятся политические и административные кадры, комбатанты, специалисты по подрывной деятельности и разведке. Как таковые, они являются частью оккупационных сил и участвуют наряду с вьетнамскими силами, одетыми в военную форму, в изгнании камбоджийцев из их деревень и родных мест, в их убийстве и защите районов, контролируемых вьетнамскими оккупационными силами. Согласно оценкам, численность этих вьетнамских сил составляет около 50 000 человек. Эти силы, тщательно скрытые среди вьетнамских поселенцев, занимаются обеспечением политической и военной организационной работы и контроля за всеми этими поселенцами.

Эти факты показывают, что в вопросе вьетнамских поселенцев в Камбодже приоритетное значение имеют военные и политические, а не гуманитарные аспекты.

5-я категория: Все камбоджийские элементы, которые не являются уроженцами Камбоджи, входящие в военные формирования любого рода или осуществляющие функции контроля во всех политических или военных, административных, экономических, финансовых или социальных органах, работавшие в контакте с вьетнамскими военными подразделениями.

III. ВЬЕТНАМСКИЕ ТАЙНЫЕ СКЛАДЫ ОРУЖИЯ, БОЕПРИПАСОВ И ВОЕННОГО ИМУЩЕСТВА В КАМБОДЖЕ

Начиная с 1987 года вьетнамские войска устраивают во многих местах на территории Камбоджи большое количество тайных складов оружия, боеприпасов и военного имущества. При этом они действовали и продолжают действовать по следующей схеме:

1. Они засылают в джунгли несколько батальонов, а иногда даже целые армейские дивизии, имеющие в своем составе боевые и инженерные подразделения, которые пребывают там от шести месяцев и до одного года или более.
2. Инженерные подразделения располагаются на большом удалении от боевых. Выбрав скрытый от наблюдения район в нескольких километрах от района своего базирования, они приступают к сооружению тайных складов. Они отрывают большие траншеи глубиной 4-5 м, длиной 10 м и шириной 5-10 м. Стены и дно траншей заливаются бетоном и выкрашиваются в несколько слоев для водонепроницаемости. Оружие и военное имущество обмазываются маслом, оборачиваются в пленку и упаковываются в металлические контейнеры. В металлические контейнеры укладываются также и боеприпасы. Затем контейнеры укладываются один на другой в штабеля высотой до 2 м. После этого траншеи накрываются бетонными плитами и заполняются доверху 2-метровым слоем утрамбованной земли.

Некоторые склады сооружаются под корнями больших деревьев в виде тоннелей длиной в несколько метров и шириной от 2 до 3 м. Эти подземные хранилища также выстилаются бетоном и покрываются в несколько слоев краской.

По прошествии нескольких месяцев, когда тайники оказываются скрытыми под выросшей за это время травой и деревьями и сливаются с окружающей местностью, подразделения вьетнамской армии перебазированы в другие места.

В период базирования в лагерях боевые подразделения продолжают свои обычные действия против сил сопротивления, тем самым отвлекая на себя внимание.

Благодаря сведениям, полученным от населения, и разведанным национальных сил сопротивления уже удалось обнаружить два важных вьетнамских склада оружия в районе Кампонгсаом (юго-восток Камбоджи): один из них находится в Кангкенге (северо-восточнее разветвления дорог на Реам и морской порт Кампонгсаом), а второй - в Камлаутпобенге близ Кампонгсейла неподалеку от национального шоссе № 4.

IV. ЦЕЛЬ ВЬЕТНАМА

Все эти замаскированные или скрытые вьетнамские войска, а также тайные склады оружия, боеприпасов и военного имущества являются четким доказательством того, что Вьетнам активно готовится продолжать оккупацию Камбоджи в новой форме и что он не намерен возвращать Камбодже ее независимость, свободу и территориальную целостность, а народу Камбоджи — его право на самоопределение.

Сделанное Вьетнамом заявление о том, что он в одностороннем порядке выведет все свои войска из Камбоджи к концу сентября 1989 года, в то время как он осуществляет активные усилия, с тем чтобы замаскировать и скрыть свои войска и соорудить тайные склады оружия, боеприпасов и военного имущества, в действительности имеет следующие цели:

1. добиться, чтобы мировое сообщество "проштамповало" его так называемый "односторонний и полный вывод" из Камбоджи, и
2. тем самым добиться прекращения иностранной военной помощи силам национального сопротивления.

Стремясь к этой цели, Вьетнам может пойти на дальнейшие уступки по некоторым малозначительным аспектам, дабы побудить мировое сообщество поддержать его так называемый "односторонний и полный вывод". Например, Вьетнам может согласиться на контроль и проверку вывода его военнослужащих, одетых в форменное обмундирование, не касаясь при этом переодетых военнослужащих или скрытых подразделений.

Если это произойдет, то после полного вывода вьетнамских военнослужащих, одетых в форменное обмундирование, в Камбодже останутся переодетые или скрытые вьетнамские войска численностью около 100 000 человек, а также несколько тысяч метрических тонн оружия, боеприпасов и военного имущества, готовых к тому, чтобы в подходящий момент — а именно тогда, когда прекратится вся иностранная военная помощь силам национального сопротивления и они окажутся разоруженными, — начать войну.

Именно этими махинациями Вьетнама объясняется его отказ пойти на эффективный и всесторонний контроль и наблюдение Организации Объединенных Наций за полным и окончательным выводом его войск из Камбоджи, его стремление любыми средствами сохранить установленный им режим в Пномпене и его упорный отказ сформировать в духе подлинного национального примирения временное четырехстороннее правительство Камбоджи под руководством Его Королевского Высочества принца Нородома Сианука.

V. ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ В ЭФФЕКТИВНОМ КОНТРОЛЕ И ПРОВЕРКЕ ПОЛНОГО И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ВЫВОДА ВЬЕТНАМСКИХ ВОЙСК ИЗ КАМБОДЖИ

Для того чтобы Камбоджа полностью восстановила свою независимость, суверенитет, мир и безопасность, а камбоджийский народ смог реально осуществить свое право на самоопределение, жизненно необходимо осуществить эффективный контроль и проверку полного и окончательного вывода вьетнамских войск из Камбоджи.

В этих целях МКМ должен обеспечить такой контроль и проверку, в частности в отношении полного и окончательного вывода всех категорий вьетнамских военнослужащих (см. пункт II выше, раздел A) из Камбоджи, а именно:

- а) вьетнамских офицеров, сержантского состава и солдат в обмундировании Вьетнамской народной армии с их оружием и военным имуществом;
- б) вьетнамских офицеров, сержантского состава и солдат, владеющих кхмерским языком, носящих обмундирование кхмерских солдат армии промпеньского режима и включенных в состав подразделений армии указанного режима, с их оружием и военным имуществом;
- с) вьетнамских военнослужащих и политработников, которые, незаконно приобретя камбоджийское гражданство, осуществляют негласный контроль за гражданскими и военными органами власти на поселковом, общинном, районном и провинциальном уровнях;
- д) вьетнамских поселенцев, прибывших в Камбоджу в нарушение положений Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны;
- е) всех камбоджийских элементов, не являющихся коренными жителями Камбоджи, входящих в состав воинских частей любого рода, либо занимающих руководящие должности во всякого рода политических, военных, административных, экономических, финансовых или общественных органах, сотрудничавших с вьетнамскими военными подразделениями.

Многочисленные тайные склады оружия, боеприпасов и военного имущества, сооруженные вьетнамскими войсками, должны быть уничтожены.

И наконец, МКМ должен обеспечить контроль и проверку в целях недопущения возвращения — под каким бы то ни было предлогом и в какой бы то ни было форме — вьетнамских войск в Камбоджу.

Представители четырех камбоджийских сторон оказывают МКМ помощь в осуществлении его функций.

Представители вьетнамских оккупационных войск будут также сотрудничать с МКМ. Их участие завершится после того, как будут выведены все упомянутые выше войска.

В. КОНТРОЛЬ И ПРОВЕРКА СОБЛЮДЕНИЯ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ

МКМ должен обеспечить эффективный контроль и проверку соблюдения прекращения огня между сторонами в конфликте в ходе и по завершении полного вывода всех категорий вьетнамских военнослужащих, которые упоминались выше.

Соглашение о прекращении огня вступит в силу только в рамках всеобъемлющего урегулирования, а именно после того, как будет сформировано временное четырехстороннее правительство Камбоджи под руководством Его Королевского Высочества принца Нородома Сианука и после того, как в Камбодже будет размещен и развернут МКМ.

С. НЕДОПУЩЕНИЕ КОНЦЕНТРАЦИИ ВЛАСТИ У КАКОЙ-ЛИБО ОДНОЙ КАМБОДЖИЙСКОЙ СТОРОНЫ, ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ГРАЖДАНСКОЙ ВОЙНЫ

МКМ окажет помощь временному четырехстороннему правительству Камбоджи в его усилиях с целью предотвращения:

1. столкновений и инцидентов между камбоджийскими сторонами;
2. концентрации власти у какой-либо одной камбоджийской стороны;
3. гражданской войны.

С этой целью и с согласия временного четырехстороннего правительства Камбоджи МКМ:

- i) приступит к разоружению сверхнормативной части войск, относящейся к вооруженным силам четырех камбоджийских сторон, превышающим предел в 10 000 человек для каждой стороны;
- ii) обеспечит невыход за пределы гарнизонов военнослужащих строевого состава вооруженных сил четырех камбоджийских сторон, каждая из которых впредь должна иметь численный состав не более 10 000 человек.

Д. КОНТРОЛЬ И НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ВЫБОРАМИ

МКМ примет все необходимые меры с целью обеспечения контроля и наблюдения за соблюдением процедур всеобщих и свободных выборов:

- i) учредительного собрания;
- ii) сената (если собранием будет образован парламент в составе двух палат);
- iii) президента Камбоджи.

Е. УСЛОВИЯ, ГАРАНТИРУЮЩИЕ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ВЫПОЛНЕНИЯ МКМ СВОИХ ЗАДАЧ

Эффективность выполнения МКМ своих задач зависит от оптимального решения трех принципиальных вопросов, касающихся его состава и порядка функционирования, а именно:

- i) механизма организации МКМ;
- ii) структуры его отчетности;
- iii) механизма санкций в случае нарушения положений соглашения любой из подписавших его сторон.

МКМ должен пользоваться неограниченным доступом во все части Камбоджи без обязательной предварительной санкции камбоджийских властей. У него должны иметься собственный транспорт и оборудование для связи, достаточные для выполнения им своих задач. Они должны подчиняться только ему и постоянно находиться в его распоряжении.

МКМ должен иметь возможность принимать меры в ответ на любые заслуживающие доверия сигналы, в том числе со стороны его собственного персонала, представителей камбоджийских четырехсторонних военных и гражданских властей, правительств соседних стран и участников Международной конференции по Камбодже.

Правительства и международное сообщество должны надлежащим образом ставиться в известность о заключениях МКМ в отношении соблюдения или нарушения мира, территориальной целостности, независимости и нейтралитета Камбоджи.

Ф. ПОТРЕБНОСТЬ В МКМООН

Учитывая все многообразие, важность и сложность задач, стоящих перед МКМ, можно сделать один вывод – лишь ООН обладает необходимыми возможностями, опытом и независимым статусом, а также располагает соответствующими финансовыми и материальными ресурсами для организации и развертывания этого механизма в требуемые сроки.

МКМООН должен обладать 5-летним мандатом, который может возобновляться.

МКМООН будет опираться на поддержку Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (СПМООН) минимальной численностью 2000 человек.

Г. ВАЖНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ОКАЗАНИЯ ЧЕТЫРЬМА КАМБОДЖИЙСКИМИ СТОРОНАМИ ПОМОЩИ МКМООН И СПМООН В ВЫПОЛНЕНИИ ИХ ЗАДАЧ

МКМООН и СПМООН в выполнении своих задач будут пользоваться поддержкой со стороны представителей четырех камбоджийских сторон, играющих крайне важную роль, а именно:

- i) благодаря своим тесным связям с населением они могут способствовать эффективному выполнению МКМООН и СПМООН их функций по контролю и проверке вывода всех категорий вьетнамских военнослужащих из Камбоджи, особенно в обнаружении переодетых или скрывающихся вьетнамских военнослужащих, а также в поисках вьетнамских тайных складов оружия, боеприпасов и другого военного имущества;
- ii) они будут сотрудничать с МКМООН и СПМООН – каждый в интересах своей стороны, а также в интересах мира, безопасности и стабильности всей страны – в предотвращении любых попыток захватить доминирующее положение и сконцентрировать власть в руках какой-либо одной стороны в ущерб другим.